

ANNONCES CLASSEES \$8
 LA SOURCE
 TÉLÉPHONEZ **264-5364**
 POUR 15 MOTS OU MOINS PAYABLE D'AVANCE PAR CHEQUE OU COMPTANT
 T.P.S. ET T.V.Q. INCLUS
 AVANT 17h LE VENDREDI

LA SOURCE

LE GLEANER
 FONDÉ EN 1963
 Huntingdon, Québec

DESSERVANT HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, CHÂTEAUGUAY, FRANKLIN, ST-AMCET, STE-BARBE, VALLEYFIELD ET LES ENVIRONS
 Le mercredi 5 juillet 1995
 52 cents PLUS taxes

AB Tirage payé certifié TAXES
CNA
le réseau elect

TÉL.: 829-2367
JEAN-PAUL LALIBERTÉ
 PHARMACIEN
 4, RUE BRIDGE, ORMSTOWN
 "Les Galeries d'Ormsdown"
OUVERT 7 JOURS

La Source culturelle

Huntingdon



Les responsables du Club Rotary de Huntingdon se sont dit heureux des succès remportés par le Concours folklorique. Les rotariens Martin Daoust, Gérard Duhème, Maurice Perreault et Dan Racine ont remis le trophée du grand champion à Louis Schryer d'Ottawa.

La Source culturelle

Huntingdon

Une 5e saison de concerts avec le Projet Renaissance

Huntingdon - Le Projet Renaissance lance une cinquième saison de concerts à compter du dimanche 9 juillet, à 20 heures, au sein de la belle salle Grove à Huntingdon. Ce premier concert vous propose la musique de Mozart, Beethoven et Gordon Jacob, et sera interprété par le Trio à cordes de Huntingdon et par la flûtiste Heather Howes. Le Trio à cordes Huntingdon, ensemble en résidence au Projet Renaissance, est formé d'Emlyn Ngai, violon, Steve Larson, alto, et Marc Fraser, violoncelle. Après avoir terminé ses études à l'Université McGill en 1992, Emlyn Ngai devient assistant violon- solo de l'Orchestre Baroque de Montréal, et joue fréquemment comme soliste avec l'orchestre. Actuellement, il complète une maîtrise au conservatoire d'Oberlin en Ohio. De 1991 à 1994, Steve Larson est altiste avec le Quatuor à cordes Alcan à Chicoutimi. Actuellement, il étudie à l'Université de Montréal en maîtrise. Pour sa part, Mark Fraser, violoncelliste, est le directeur artistique du Projet Renaissance. Il est aussi en maîtrise à l'Université de Montréal. La flûtiste Heather Howes a développé son art auprès des maîtres Timothy Hutchins à Montréal, et Geoffrey Gilbert à Tampa en Floride. Elle est membre de l'Orchestre symphonique de Trois-rivières, de l'Orchestre de chambre de Montréal, et de l'Orchestre symphonique de la Montérégie. Elle enseigne la flûte à l'Université McGill, et au Collège Vanier. Le programme du concert inclut le quatuor avec flûte en ré majeur de Mozart, la Sérénade opus 8 pour trio à cordes de Beethoven, ainsi que "Four Francies" pour flûte et cordes du compositeur anglais Gordon Jacob. Les billets pour le concert sont de 7\$ par adulte, et 4\$ par enfant. Les billets sont disponibles à la porte. Pour de plus amples renseignements, il suffit de composer le 829-3692.

La Source étudiante

Hemmingford



Le jeune Emmanuel Morin de l'Académie Langlois à Hemmingford a obtenu une mention "Mérite" pour son dessin retenu lors du Concours des jeunes Desjardins. On le voit en présence d'une représentante de la Caisse.

La Source municipale

Huntingdon

Peu d'intérêt pour l'élection

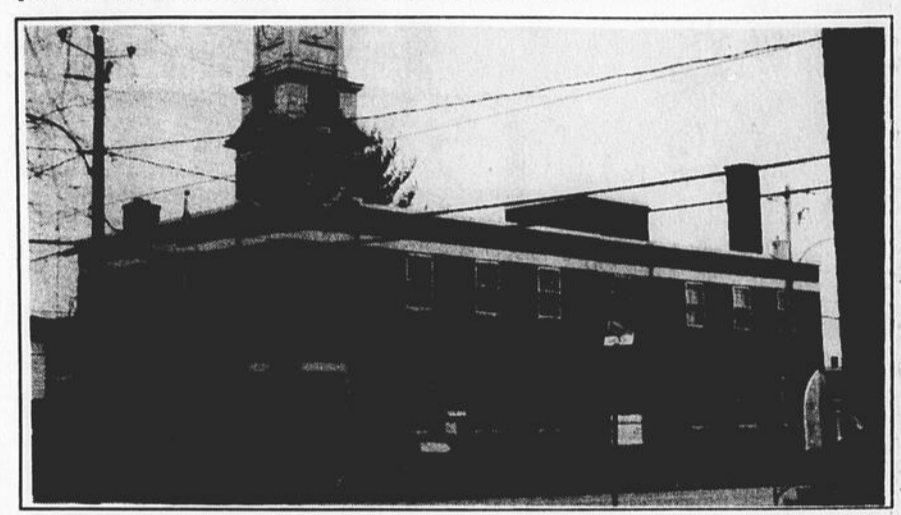
text de Cyril Alary
 Huntingdon - Cette année, c'est une année d'élection au sein de la municipalité de la Ville de Huntingdon. Actuellement, on peut dire que le sujet ne préoccupe pas tellement la population. Habituellement, à quelques mois seulement d'une élection générale, il y existe un certain climat de nervosité. On parle de plus en plus des prochaines élec- tions, et on fait le bilan de l'administration en place. Mais, à Huntingdon, le silence est plus qu'apparent. Seulement quelques rumeurs persistent depuis quelque temps. D'abord, il appert que le maire Gérard Brisebois ne sollicitera pas un autre mandat; il l'a dit à différentes personnes. Il en est de même pour le conseiller Georges Lazure, mais aucune confirmation officielle n'a été faite à date. La seule autre rumeur persistante concerne la candidature éventuelle du conseiller André Brunette à la mairie. Mais encore là, rien n'est officiel. Sa décision dépend bien évidemment de celle du maire actuel. Rappelons que la période de présentation des candidatures débutera en septembre prochain et durera un mois. Osons croire que la fièvre électorale s'emparera de la population de Huntingdon, après la période des vacances estivales.

La Source gouvernementale

Le Centre d'emploi disparaîtra sous le poids des coupures

text de Cyril Alary
 Huntingdon - La région de Huntingdon, que l'on décrit plus souvent qu'autrement comme défavorisée, vient d'apprendre la fermeture prochaine du son Centre d'emploi du Canada. Il appert que la fermeture du Centre d'emploi du Canada à Huntingdon fait partie d'un plan majeur de coupures que le ministère du Développement des ressources humaines du Canada étudie depuis quelque temps. La semaine dernière, cette annonce a été faite par la députée du Bloc Québécois de Mercier, Francine Lalonde. Celle-ci aurait obtenu des renseignements relativement à la fermeture de 35 centres d'emploi du Canada au Québec. Elle a indiqué que ces mesures assureraient l'abolition de 900 postes de fonctionnaires fédéraux au cours des prochains mois. Selon Francine Lalonde, les mesures prévues par le ministère du Développement des ressources humaines prendraient effet dès le 1er septembre prochain. Donc, à compter de cette date, il ne faut pas être surpris de la fermeture éventuelle du Centre d'emploi lequel est situé au 27 rue Prince à Huntingdon. Cependant, il appert que le ministre Lloyd Axworthy n'a pas voulu confirmer l'information quant à la fermeture de 35 centres d'emploi au Québec. Il a surtout insisté qu'il s'agit de propositions mises de l'avant. Des études, selon le ministre, devront être menées au cours des prochaines semaines avant d'arrêter une décision finale. Un aspect doit être soulevé à ce moment-ci. Le gouvernement fédéral a déjà indiqué que des coupures devront être faites à divers chapitres, et ce au cours des prochains mois. Si on se souvient du discours du budget, l'abolition de plusieurs postes de fonctionnaires fédéraux et la rationalisation de certains services sont des éléments importants pour assurer le redressement des finances publiques. C'est pourquoi, étude ou pas, le centre d'emploi du Canada de Huntingdon fermera vraisemblablement ses portes d'ici les prochains mois. Il appert que le même sort sera réservé à celui de Beauharnois. Cette fermeture à Huntingdon est à prévoir depuis quelques temps. En effet, depuis déjà plusieurs années, des services ont été regroupés au bureau du Centre d'emploi du Canada à Valleyfield. Il en a été de même pour ceux de l'assurance-chômage. Le Centre à Huntingdon n'est occupé que par deux employés, lesquels sont reliés principalement à l'équipe Emploi. Pour sa part, le Centre d'emploi de Valleyfield regroupe plus de 40 employés. On y remarque différentes équipes, telles que celles de l'assurance, accueil et renseignements; emploi; enquêtes et contrôle; et services administratifs. De plus, il y a également d'autres services tels qu'analyse du système informatique, expertise en assurance-chômage, service à la clientèle et analyse du marché du travail. Un autre élément vient donner plus de force à la fermeture prochaine du Centre d'emploi de Huntingdon. L'installation récente d'un Guichet-Emploi dans l'en-

ceinte où se retrouve les boîtes postales au Bureau de poste permet donc aux gens du secteur d'obtenir des informations au sujet des toutes dernières offres d'emploi disponibles. Ce système est facile d'utilisation, et sert surtout à desservir la population là où elle fréquente régulièrement. La fermeture du Centre de Huntingdon ne permettra pas de faire des économies très imposantes. Mais, c'est dans le cadre bien précis de ce vaste programme de rationalisation que le gouvernement fédéral pourra assurer des économies certaines. Pour le Centre d'emploi du Canada de Valleyfield, aucune modification ne doit être faite à son statut déjà considéré comme régional. On y trouvera des services complets comme c'est le cas actuellement, incluant ainsi le crucial service d'orientation à toute personne à la quête d'un emploi. Couperet ou non, la fermeture du Centre d'emploi du Canada à Huntingdon n'était qu'une question de temps. Tous les éléments préparatoires à ceci ont été réalisés au cours des dernières années. Attendre l'annonce officielle, c'est ce qui reste à faire maintenant.



Le Centre d'emploi du Canada est situé à l'étage supérieure de l'édifice fédéral à l'intersection des rues Prince et Bouchette à Huntingdon.

La Source scolaire

Huntingdon

La CS rapatrie l'éducation des adultes

text de Cyril Alary
 Huntingdon - La Commission scolaire de Huntingdon a décidé récemment de rapatrier le service d'éducation des adultes sur son territoire, et ce à compter de la saison scolaire 1995-1996. Actuellement, la clientèle adulte de la Commission scolaire de Huntingdon est desservie par la Commission scolaire de Valleyfield. Cette situation persiste depuis l'intégration des commissions scolaires au cours des années 1980. Mais avec l'arrivée de Jean Garon au poste de ministre de l'Éducation du Québec, les barèmes et les normes pour l'organisation du service d'éducation des adultes ont été mis de côté. En effet, le ministre Jean Garon permet donc à la Commission scolaire de Huntingdon d'organiser son propre service d'éducation des adultes. Pourquoi un tel changement de directive? Le ministre Jean Garon explique ainsi la décision: "Ça fait partie de notre projet de rapprocher les services de la population et d'associer davantage les milieux locaux à l'éducation, plus particulièrement à la formation continue". C'est pourquoi le Conseil des commissaires de la Commission scolaire de Huntingdon a décidé d'aller de l'avant avec le projet. Une demande d'autorisation au ministère de l'Éducation a déjà été adressée. Cependant, un prérequis est jugé nécessaire au point de départ. Il s'agit de la signature d'un protocole d'entente entre la CSH et la CSV relativement au partage équitable des différentes enveloppes budgétaires à l'éducation des adultes. La Commission scolaire de Huntingdon a déjà son centre d'éducation des adultes à l'école Jean XXIII à Ormsdown. Depuis quelque temps, les préparatifs d'organisation vont bon train. D'ici quelques semaines, certes toutes les modalités de ce nouveau service seront connues en vue de la prochaine année scolaire.

La Source sportive

Huntingdon

La compétition d'athlétisme aura lieu le 8 août

text de Cyril Alary
 Huntingdon - La compétition régionale en athlétisme en préparation des Jeux du Québec aura lieu le samedi 8 juillet à Huntingdon. En effet, la finale régionale permettra de déterminer le choix des athlètes qui représenteront la région du Sud-Ouest lors des grandes finales provinciales à Sherbrooke. Les catégories au programme sont les suivantes: minime (né en 84-85), benjamin (né en 82-83), cadet (né en 80-81), et juvénile (né en 78-79). Les jeunes garçons et filles devront se rendre au terrain d'athlétisme de l'école Secondaire Arthur-Pigeon à Huntingdon, entre 8 heures 30 et 10 heures. Alors, l'on procédera aux inscriptions individuelles des athlètes. Notons que le coût d'inscription est de 5 \$ par participant. La région du Sud-Ouest sélectionnera, après cette compétition, les meilleurs athlètes, garçons et filles, au sein des catégories cadet et juvénile. Ceux-ci participeront à la finale des Jeux du Québec d'été à Sherbrooke, du 8 au 13 août.

La Source historique

Huntingdon

Fantômes et souvenirs hantent à nouveau le Fort-Lennox

Saint-Paul-Ille-aux-Noix - La période de vacances approche, et à l'occasion on se demande quoi faire. Une bonne suggestion provient des murs du Fort-Lennox à Saint-Paul-Ille-aux-Noix. En effet, le Lieu historique national du Fort-Lennox vous offre à nouveau ses soirées Fantômes et souvenirs. Il s'agit d'une activité d'animation théâtrale qui se déroule le jeudi, vendredi et samedi de la mi-juillet jusqu'au début du mois d'août. Deux représentations seront jouées par soir, la première à 20 heures 15 et la deuxième à 21 heures 30. Les dates de représentations sont les suivantes: 13, 14, 15, 20, 21, 22, 27 28, et 29 juillet, ainsi que les 3, 4 et 6 août. Les spectateurs de l'activité Fantômes et souvenirs découvriront l'ambiance unique qui envahit le Fort-Lennox à la tombée du jour. Ces soirées mettent en scène les fantômes d'une dizaine de personnages qui ont vécu à l'Ille-aux-Noix. C'est de cette façon originale que les comédiens ouvrent les pages de l'histoire du Fort-Lennox et de sa garnison qui a occupé les lieux dans les années 1830. L'activité Fantômes et souvenirs permet à dix jeunes d'être comédiens. Ils sont des élèves de l'école Beaulieu et de la Polyvalente Chanoine-Armand-Raicot à Saint-Jean-sur-Richelieu. Ces jeunes ont été sélectionnées à la suite d'au-



Une belle activité est offerte à vous tous qui souhaitez vivre l'expérience de Fantômes et souvenirs.

La Source scolaire

Huntingdon

Le CLSC verra à identifier les besoins pressants en services

text de Cyril Alary
 Huntingdon - Le Centre local de services communautaires de Huntingdon se prépare également à vivre ce grand virage au sein des services de santé et des services sociaux. C'est selon le principe de faire plus avec moins que le Centre local de services communautaires de Huntingdon doit planifier les prochaines interventions au sein de la communauté. Depuis quelques semaines, le personnel du CLSC de Huntingdon a travaillé à identifier clairement les problèmes majeurs de santé et de services sociaux sur l'ensemble de son territoire. Ainsi, on veut vraiment être en mesure de répondre aux véritables problèmes que vivent les gens. De plus, après avoir ciblé les problèmes, le personnel du CLSC a tenu à le documenter en profondeur, en comparant ce qui se passe sur le territoire de Huntingdon avec la situation ailleurs. Mais, ce travail ne s'arrête pas là. Le Centre local de services communautaires de Huntingdon a décidé d'aller de l'avant et de consulter la population relativement aux problèmes déjà ciblés à l'interne. C'est pourquoi deux séances de consultation ont été tenues par le CLSC afin de connaître les opinions des personnes de la communauté. Des intervenants provenant de divers organismes de la région avaient été invités à participer à ces deux soirées. Plus de 70 personnes avaient répondu à l'appel. Les participants à cette consultation ont travaillé à la détermination des problèmes majeurs relativement aux quatre clientèles cibles desservies par le CLSC. Celles-ci sont: la petite enfance, la jeunesse, l'adulte et la personne âgée. De plus, au cours de la saison estivale, des questionnaires circuleront au sein de certains organismes sociaux. Ceci permettra d'obtenir un meilleur échantillonnage de réponses dans le cadre de cette vaste opération d'identification et de consultation. Après toute cette consultation, le Centre local de services communautaires de Huntingdon lancera une autre invitation aux représentants des organismes. Cette fois, la compilation de toutes les informations reçues permettra de déterminer les priorités en présence des intervenants du milieu. Ces priorités, notons-le, se traduiront par des interventions du personnel du CLSC afin de vivre mieux la santé dans le domaine de la vie et des services sociaux.

AVIS
 La publication du mercredi 12 juillet sera la dernière avant la période de relâche de deux semaines pour les vacances estivales. Après cet arrêt, le journal sera de retour le mercredi 2 août prochain. À tous nos lecteurs et tous nos annonceurs, le journal vous souhaite "Bonnes Vacances!"

La Source

Bureau de rédaction
35-A, François-Cleyn
Case postale 1568
Huntingdon, Qc, J0S 1H0
Téléphone: (514) 264-9419
Télécopieur: (514) 264-5204

Directeur de la rédaction: Cyril Alary

La Source publiera tout commentaire ou nouvelle d'intérêt sous certaines conditions: d'abord, tout écrit doit parvenir au bureau au plus tard à 12 heures le vendredi précédant la publication, et de préférence dactylographié à double interligne; le nom, l'adresse et le numéro de téléphone doivent être également inscrits. La Source ne peut s'engager à publier tout écrit reçu. La Source se réserve le droit d'en faire un résumé précis, ou de compléter l'information. La Source ne peut s'engager à faire répéter un communiqué, ou retourner tout texte ou photographie reçus.

Pour publicité: 264-5365

La Source religieuse

Pour un ordre économique plus humain

un billet de
Mgr Robert Lebel
Northern Telecom a ouvert récemment un laboratoire à Beijing en Chine. On y emploiera 250 ingénieurs en informatique. En même temps, cette compagnie annonce un programme de coupures de 2000 emplois ici. En Chine, les ingénieurs en informatique gagnent en moyenne 105 \$ US par mois. (Toronto Star, 7 janvier 1995, p. 2)

Bell Téléphone annonce que 5000 à 10000 employés seront congédiés. Les profits de 1994 ont chuté de 75 millions. Il n'en reste plus que 721 millions! (Toronto Star, 14 mars 1995, A-1).

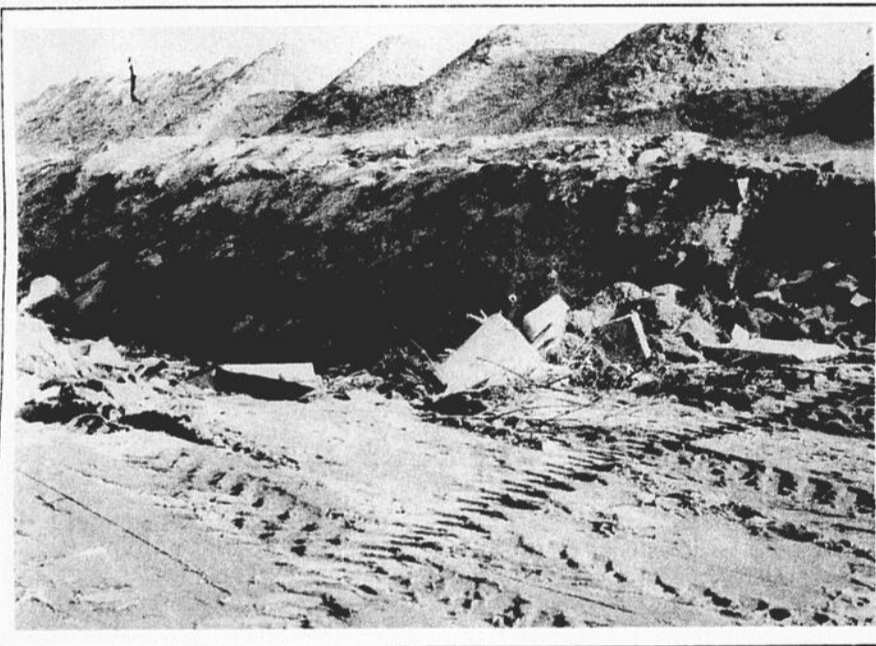
Il faut être compétitif devant les consommateurs, avoir les meilleurs prix et réduire les coûts de production.

Il faut être compétitif devant les investisseurs et leur fournir de meilleurs dividendes. Donc, il faut augmenter les profits, au moins les maintenir.

On supprime des emplois. On remplace le travailleur par des robots ou on va là où la main d'oeuvre est la moins dispendieuse.

La Source environnementale

Saint-Anicet



La municipalité de Saint-Anicet doit exploiter son site d'enfouissement sanitaire selon les dispositions du Règlement sur les déchets solides.

Amendes de 6 600 \$ pour des infractions au dépotoir

texte de Cyril Alary
Saint-Anicet - Des amendes de l'ordre de 6 600 \$ ont été déboursées par la municipalité de la Paroisse de Saint-Anicet. Tel est le résultat d'une poursuite pénale intentée contre la municipalité en vertu du Règlement sur les déchets solides.

En effet, trois infractions ont été remarquées au site d'enfouissement sanitaire de la municipalité de Saint-Anicet par le ministère de l'Environnement et de la Faune du Québec.

D'abord, la première infraction remonte au 13 juin 1994. La municipalité, qui détient un permis d'exploitation autorisé par le ministère, a alors rejeté des eaux de lixiviation contenant des contaminants, et cet au-delà des normes prescrites dans le réseau hydrographique de surface. Ainsi, la municipalité enfreignait les dispositions de l'article 30 du règlement susmentionné.

La deuxième infraction retenue au site d'enfouissement date du 22 mars 1995. Alors, la municipalité a

enfreigné l'article 42 dudit règlement en ne compactant pas et en ne recouvrant pas de 20 centimètres d'un matériau de recouvrement le front de la couche de déchets solides. Cette opération doit être effectuée à la fin de chaque journée.

Toujours à la même date, une autre infraction a été notée, enfreignant ainsi les dispositions de l'article 58 du même règlement. En effet, la municipalité a omis de nettoyer les voies d'accès et les abords de son terrain d'enfouissement sanitaire

D'UNE SOURCE À L'AUTRE

En attendant...

Les deux premiers congés de l'été sont maintenant du passé. Mais en vérité, ils n'étaient que deux journées préparatives à la prochaine période de vacances. Certes, il faut souhaiter que, lorsque viendra le temps de vos vacances annuelles, le beau temps sera également de la partie. Espérons!

PNCE
Un stage de niveau 1 du Programme national de certification des entraîneurs sera offert cet automne à Valleyfield. Les dates retenues sont les 18 et 19 novembre.

Motards
Le 29 juin dernier, une centaine de motards en provenance de l'Ontario ont été interceptés par des agents de la Sûreté du

Québec, sur l'autoroute 20 à la hauteur de Les Cèdres. Plusieurs contraventions ont été remises à ces vacanciers en direction de l'île du Prince Édouard. Ces motards appartiennent au groupe Satan's Choice.

Timbre
Depuis 1993, aucune hausse du coût du timbre n'avait été autorisée par le gouvernement canadien. Mais cette fois, il en a été décidé autrement. En effet, le coût du timbre sera majoré de 0,02 \$ dès le 1^{er} août prochain. Cette hausse vaut pour toutes les destinations. Ceci portera à 0,45 \$ le coût du timbre pour un envoi régulier au Canada, à 0,50 \$ pour toute destination aux États-Unis, et à 0,90 \$ pour les autres destinations internationales.

La Source récréative

Trois équipes au sein de la Ligue Senior de soccer

Valleyfield - Depuis le début du mois de juin, trois équipes se livrent la lutte au sein de la Ligue Senior de soccer du Suront.

Cette année, l'équipe des Rouges représente la C.E. Zinc et Rovon. Les Jaunes sont les porte-étendards de Nanette Workman et d'Alain Hontoy "le poète". Et quant aux Vers, ce sont les porte-couleurs de la Mercerie André et Yves et de la Brasserie du Colonel.

L'arrivée de commanditaires a été grandement appréciée par tous les joueurs et les membres du conseil d'administration de la Ligue. Pour ces derniers, il s'agit d'une marque de confiance envers un tel circuit.

Pour le moment, aucune prédiction ne peut être faite quant au classement final de la ligue. Mais, on remarque que les trois équipes sont

assez bien équilibrées. La moyenne d'âge des équipes est de 29,4 ans.

Dans un autre ordre d'idée, ce n'est pas tout le monde qui comprend le nouveau règlement adopté par la FIFA en date de juillet 1994. Ce règlement est le suivant: Un joueur qui est en position de hors-jeu n'est passible que (a) s'il interfère d'une manière quelconque dans le jeu et (b) s'il cherche à obtenir un avantage de sa position irrégulière. C'est uniquement dans les deux conditions susmentionnées que le joueur doit être sanctionné.

Certes, il faut rappeler lors d'un doute de la part d'un juge de touche quant à savoir si un joueur est en position de hors-jeu ou non, le jeu ne doit pas être arrêté. Ainsi, l'attaquant profite du doute.

La Source générale

Revue annuelle des Cadets

Saint-Paul-Ille-aux-Noix - C'est le 10 juin dernier que le Corps de cadets Sieur de Beaujeu a tenu sa revue annuelle au Lieu historique national du Fort-Lennox.

C'est ainsi que les soixante cadets du Corps ont souligné le 50^e anniversaire de la fin de la Deuxième Guerre Mondiale.

Mais ce n'est pas tout: En effet, ces jeunes cadets

La Source historique

Très-Saint-Sacrement

L'exposition "Goûter à l'histoire" complète les activités du Parc

texte de Cyril Alary
Allan's Corners - Le Lieu historique national de la Bataille-de-la-Châteauguay, situé à Allan's Corners au sein de la municipalité de la Paroisse Très-Saint-Sacrement, vous offre une toute nouvelle exposition dans le cadre de ses activités habituelles.

Anne-Marie Côté, adjointe au service à la clientèle à la Bataille-de-la-Châteauguay, a dévoilé que l'exposition "Goûter à l'histoire" sera présentée dans le hall d'entrée jusqu'au 22 octobre prochain.

"Cette exposition temporaire raconte les origines de la gastronomie québécoise de la colonisation au XIX^e siècle. On y parle autant des somptueux repas des bourgeois que de la cuisine domestique des paysans", précise-t-elle.

Cette exposition permettra aux visiteurs de découvrir certains faits tels que la popularité du maïs soufflé au 17^e siècle, et la provenance du goût salé et du goût fumé des aliments. On y verra aussi plusieurs articles authentiques lesquels proviennent de fouilles. D'autres pièces sont des répliques. Ce sera aussi l'occasion de déguster des recettes d'époque, et de se procurer des produits de la région.

Le Parc historique de la Bataille-de-la-Châteauguay, rappelés-le, est ouvert du mercredi au dimanche de 10 à 18 heures. Les animations costumées se déroulent les samedis et dimanches à des heures fixes, soit à 14 heures et à 16 heures. Parmi les prochaines activités à inscrire à son agenda, il y aura la Journée des miliciens le 23 juillet, et l'épluchette folklorique le 20 août.

En terminant, cette année, Parcs Canada a établi une grille tarifaire pour ses activités. Les droits d'entrée sont de 2,20 \$ par adulte, 1,76 \$ pour les aînés, et 1,10 \$ pour les enfants. Pour les jeunes de 6 ans et moins, c'est gratuit.



Dans le hall du Lieu historique, Anne-Marie Côté, adjointe au service à la clientèle, a invité les gens à "Goûter à l'histoire".

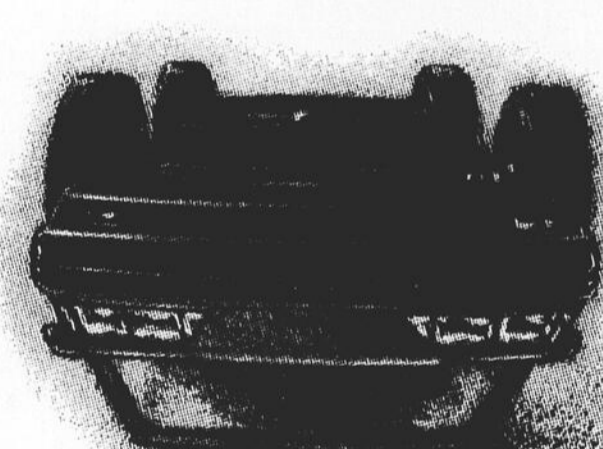


Le maire Albert Billette et Pierre Léger ont été des fiers participants à l'activité des animations costumées au Lieu historique.

R M
Rodrigue Montpetit & Fils
Salon Funéraire
Pré-arrangement - incinération
Jacques Montpetit, propriétaire
Tél.: 264-5331
C.P. 455, 170, rue Châteauguay
Huntingdon, Qc, J0S 1H0

MAISON D'ARTS
Boutiques Western, Mannequin, Coutures (Accessoires)
73, Gadián, Grande-Île
Valleyfield, 377-3222
265, boul. St-Jean Baptiste
Châteauguay, 692-0222

NE SOYEZ PAS VICTIME de votre assurance



Vous n'avez fait aucune réclamation depuis 3 ans ?

Le Groupe Commerce est le premier assureur à vous offrir un traitement de faveur: **aucun déductible*** à payer lors de votre prochaine réclamation que vous soyez responsable ou pas.

De plus, le fait de subir un accident dont vous n'êtes pas responsable n'entraînera aucune augmentation de prime lors de votre prochain renouvellement. Vous méritez bien ça!



LE GROUPE COMMERCE
Compagnie d'assurances

Une présence rassurante

Demandez **Distinction PLUS** à votre courtier
Téléphonez-nous et découvrez combien «combiner c'est payant»



assurance
Daigneault Provost

168 boul.
St-Jean-Baptiste
Châteauguay

691-9913

Rés.: 825-2561

Howick



Joly Lebrun inc.

Votre courtier d'assurance comprend

C'est le temps des vacances Profitez de nos aubaines

Firefly 2 PORTES
■ Boîte manuelle à 5 rapport
■ 2 sacs gonflables
■ Suspension indépendante aux 4 roues
■ Freins antiblocage (ABS)
Disponibles en option
9,995**
ou 169*/36 mois**

Grand Prix SE 4 PORTES
■ Moteur 6 cylindres, 3,1 litres
■ Boîte automatique
■ à 4 rapports avec surmultipliée
■ 2 sacs gonflables
■ Freins antiblocage (ABS)
■ Climatiseur
19,995**
ou 317*/36 mois**

Regal Custom 4 PORTES
■ Moteur 3,1 litres de 160 chevaux
■ 2 sacs gonflables
■ Freins antiblocage (ABS)
■ Climatiseur 2 zones
■ Régulateur de vitesse
■ Radiocassette AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs
20,995**
ou 347*/36 mois**

Voitures d'occasions

- 1994 Bonneville SE (demo)
- 1994 Grand AM SE (demo)
- 1994 Regal Custom 4 portes
- 1994 Grand Prix Le 4 portes
- 1991 Chevrolet S-10 cabine allongée
- 1993 Regal LTD (équipé)
- 1992 Buick Roadmaster LTD
- 1990 Bonneville SSE

LES AUTOMOBILES
Riverside
PONTIAC • BUICK • GMC
(LAWRENCE BERGEVIN, PRÉS)
HUNTINGDON, Qc • Tél.: 264-5396

Venez nous parler de vos armoires

Toujours plus... afin de vous satisfaire

Nouveau camion livraison

"Pour mieux vous servir!"

Nouvelle chambre à peinture

Armoires St-Timothée
91 enr.

5035, boul. Hébert, St-Timothée, (Qué.) J0S 1X0

BENOIT MERCIER
Propriétaire
tél.: 377-6640
cell.: 370-7585
rés.: 377-9855

- Dessin & planification
- Armoires de cuisine
- Vanités de salle de bain
- Résidentiels, commerciaux et industriels

La Source régionale



Le nouveau conseil d'administration du CRL de la Montérégie se compose de: Renée Flibotte, Jean Lemonde, Lise Bergeron Proulx, Chantal Marquis, Stéphane Joyal, Monique Champigny, Julie Galarneau, Marcel Larocque, Sylvain Lapointe, Claude Cardinal, Nicolas Bernatchez. (Absents: Alain Dépatie, Denise Marion, Marc Guévremont)

Nouveau conseil du CRL

texte de Cyril Alary
Beloil - Le nouveau conseil d'administration du Conseil régional des loisirs de la Montérégie a été élu lors de son assemblée générale annuelle tenue en début de juin à Beloil.

La participation de quelque 60 personnes représentant divers organismes de la Montérégie a été signalée. On a procédé à l'élection du nouveau conseil d'administration du CRL, et ce après la présentation des différents rapports pour les circonstances de l'assemblée annuelle.

Les nouveaux administrateurs sont les personnes suivantes:
 . Sylvain Lapointe, président, maire de Marieville;
 . Monique Champigny, lère vice-président, mairesse de Roxton Falls;
 . Claude Cardinal, 2e vice-président, chef de division sport et plein air à la ville de Châteauguay;
 . Alain Dépatie, trésorier, représentant le secteur scolaire;
 . Renée Flibotte, secrétaire, représentante de l'Association régionale de gymnastique Richelieu-Yamaska;

ka;
 . Jean Lemonde, directeur régional de l'Association régionale de loisirs pour personnes handicapées Richelieu-Yamaska;
 . Julie Galarneau, représentant le Cégep de Saint-Hyacinthe;

. Stéphane Joyal, coordonnateur des Loisirs de Sainte-Madeleine;
 . Chantal Marquis, directrice des loisirs à Waterloo;
 . Lise Bergeron Proulx, représentante de la Ville de Saint-Hubert;
 . Marcel Larocque, représentant de la Commission des loisirs d'Iberville;
 . Nicolas Bernatchez, président des Loisirs de Très-Saint-Rédempteur;
 . Denise Marion, régisseur sportif à la Ville de Longueuil;
 . Marc Guévremont, régisseur sportif à la Ville de Sorrel.

dissolution du Service régional des loisirs du Sud-Ouest, on est en mesure de constater à quel point la Montérégie est une grande région. Ainsi, le secteur du Suroît, comme on le surnomme maintenant, n'a plus la même représentativité. Il n'a plus son propre conseil d'administration, et sa structure de services par le biais de conseillers en loisir afin de répondre aux demandes des municipalités, organismes, promoteurs et personnes de tous les coins de la région du Suroît.

Certes, en ce qui concerne le domaine des loisirs, les petites municipalités de la région du Suroît sont perdues au sein de l'immense Montérégie. C'est dommage de dire cela, mais c'est une réalité qui frappe à ce chapitre d'activités tout comme au sein de plusieurs autres.

En guise de conclusion, la région du Suroît fait maintenant partie du Conseil régional des loisirs de la Montérégie dont le siège social est situé au 16 675 rue Desrochers à Saint-Hyacinthe.

La Source environnementale

De bonnes cotes pour les plages de la région

texte de Cyril Alary
Longueuil - Deux plages de la région du Haut-Saint-Laurent reçoivent de bonnes cotes à la suite de la première opération dans le cadre du programme Environnement-plage.

D'abord, la Direction régionale de la Montérégie du ministère de l'Environnement et de la Faune du Québec a procédé au prélèvement des échantillons le 22 juin dernier à la plage du Camping Sandy Sun à Franklin. Les analyses bactériologiques démontrent une présence géométrique de 0 à 20 coliformes fécaux par 100 millilitres. Ceci se traduit par l'obtention de la classification A, soit excellente, à la plage du Camping Sandy Sun.

L'autre plage échantillonnée sur le territoire du Haut-Saint-Laurent l'a été faite le 26 juin par les responsables du

programme Environnement-Plage. Il s'agit de la plage du camp Mont-Immaculée à Saint-Anicet. Celle-ci reçoit également la classification A, soit excellente.

En ce qui concerne la région du Suroît, notons que la plage du camping La Villa Notre-Dame-de-Fatima à Vaudreuil a obtenu une classification B, soit de bonne qualité, en date du 26 juin dernier.

Parmi les autres plages échantillonnées au sein de la Montérégie les 21, 22, 26 et 27 juin, notons les résultats: Plage du lac Davignon à Cowansville, cote A; base de plein air Davignon à Bromont, cote A; plage du Camping Carrousel à Bromont, cote A; Camping Saint-Alphonse à Saint-Alphonse-de-Granby, cote B; plage Douglass au lac Brome; cote A; Camping le Domaine Rouville à Saint-Jean-Baptiste, cote A.

Au cours des prochaines semaines, les responsables continueront de procéder à l'échantillonnage des plages de la région montérégienne. Comme vous pouvez le remarquer, d'autres plages de la région du Haut-Saint-Laurent n'ont pas encore fait l'objet d'une classification par Environnement-Plage. C'est ce qui se fera d'ici les prochains jours. Il en est de même pour plusieurs autres plages en Montérégie.

La région montérégienne offre aux amateurs de baignade plus de 25 plages, les unes aussi attrayantes que les autres. Celles-ci font partie intégrante du programme Environnement-Plage, ce qui vous assure en tout temps de bénéficier d'un endroit de baignade en toute sécurité. C'est à vous d'en profiter au cours des prochaines semaines.

Rappelons que les personnes intéressées à connaître les plus récentes cotes des plages

peuvent communiquer avec le Service des renseignements généraux du ministère de l'En-

vironnement et de la Faune du Québec. Il faut composer le 1-800-561-1616.

"Un vélo, une pomme"

Le Grand Marché: participation gratuite!

Une bonne nouvelle pour les producteurs, les artisans et promoteurs d'activités touristiques du Suroît: la participation au grand marché est offerte à tous gratuitement.

Suite à une rencontre entre Explo Tour et le préfet de la MRC du Haut-Saint-Laurent, il a été entendu que l'on offrirait, à titre gratuit en 1995, la participation au Grand Marché.

Nul doute que cette mesure favorisera toutes les personnes qui souhaitent bénéficier de l'événement pour offrir à cette clientèle particulière les produits et les services qui existent dans le Suroît.

Les personnes qui désirent réserver un espace 10'x10' pour monter un kiosque sous le grand chapiteau, le 10 septembre prochain, lors de l'événement "Un vélo, une pomme", doivent appeler Explo Tour (691-4731).

La Source humanitaire

Saint-Anicet

Un tournoi réussi

texte de Cyril Alary
Saint-Anicet - Le tournoi de golf au profit de l'organisme Le Café des Deux Pains de Valleyfield s'est avéré, cette année, une autre belle réussite.

Ce tournoi s'est déroulé au Club de golf de Saint-Anicet, le dimanche 28 mai dernier. Grâce à la participation de quelque 148 personnes, la jolie somme de 3 300 \$ a été recueillie pour le Ca-

fé. Ce tournoi en était, cette année, à sa 8e édition. Plusieurs invités de marque s'étaient donné rendez-vous afin d'encourager cette bonne cause.

La Source environnementale

Haut-Saint-Laurent

FAMILI-PRIX
 Jean-Paul Laliberté, propriétaire
 4 rue BRIDGE, ORMSTOWN
 829-2367
OUVERT LE DIMANCHE
 nos services vous sont offerts
7 JOURS PAR SEMAINE

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

KLEENEX,
 300 mouchoirs de papier ou
KLEENEX ULTRA,
 200 mouchoirs de papier, au choix
299
LIMITE 3 PAR CLIENT
 EN VIGUEUR DU LUNDI 3 AU
 SAMEDI 8 JUILLET 1995

349
ABC,
 détergent en poudre pour la lessive, 8 l
ORIGINAL 8L
POURQUOI PAYER PLUS ?

1599
HUGGIES ou PAMPERS,
 couches jetables, format jumbo, au choix
BAS PRIX de tous les jours
Girls 4 Filles JUMBO 54

SPÉCIAUX JEUDI SEULEMENT

PAPIER HYGIÉNIQUE KLEENEX
199
ULTRA DOUX 8 rouleaux

JAVEX, javellisant liquide, 3,6l
99¢

PERRIER,
 750 ml, eau de source naturelle
89¢
TIRAGE
2 PAIRES DE BILLETS À LA RONDE
 Tirage le 8 juillet à 16h00
 Déposez vos coupons-caisse dans la boîte au comptoir.

La Source policière

Une grange rasée par le feu

texte de Cyril Alary
Sainte-Martine - Une enquête est en cours afin de déterminer la cause d'un incendie qui a ravagé une grange située au 302 rue Saint-Joseph à Sainte-Martine.

Ce feu s'est déclaré vers les 3 heures 45, le lundi 1er juillet. L'élément destructeur a complètement détruit le bâtiment et tout l'équipement à l'intérieur. Les pertes ont été estimées à quelque 35 000 \$.

Un sapeur volontaire a été blessé lors du combat pour maîtriser le feu. Selon les informations obtenues, ses blessures ne sont pas graves.

Des agents de la Sûreté du Québec, poste de Sainte-Martine, se sont rendus sur les lieux afin de procéder aux premières constatations.

Des témoins ont remarqué l'intensité du feu. Et c'est pourquoi on espère déterminer d'ici peu la cause réelle de ce brasier.

GOODYEAR **GÉNIAL** COMME PNEU! **GÉNIAL** COMME PRIX!

C'EST LE TEMPS DES VACANCES AUBAINES
EN SOLDE GOODYEAR EAGLE GA
 Pneu de performance à roulement doux.
 Offert en solde estival à compter de
109 95\$
 Le solde estival de pneus Goodyear prend fin le 23 juin 1995

REGATHON bas prix courant de tous les jours À compter de \$44 95	INTREPID bas prix courant de tous les jours À compter de \$50 95	REGATTA bas prix courant de tous les jours À compter de \$69 95	WRANGLER AQUATREO SOLDE ESTIVAL À compter de \$106 95	EAGLE AQUATREO SOLDE ESTIVAL À compter de \$139 95
---	---	--	---	--

PERMUTATION GRATUITE
 MONTAGE COMPRIS

Collectionnez des milles aériens Air Miles à l'achat de pneus Goodyear. Les prix peuvent varier sans préavis. Ce solde est en vigueur jusqu'à épuisement de l'inventaire.

GOODYEAR GÉNIAL COMME PNEU! GÉNIAL COMME PRIX!
NOUS PRENONS COUPONS RABAIS DES EMPLOYÉS GOODYEAR!
LES ÉQUIPEMENTS BONENBERG INC.
 43, ROUTE 202, HUNTINGDON
 TÉL.: 264-6673

JEAN-PAUL LALIBERTÉ
PHARMACIEN
 4 BRIDGE STREET, ORMSTOWN
829-2367

ANNONCES CLASSÉES

TÉLÉPHONEZ 264-5364

À VENDRE

ÉQUIPEMENT de bureau. Tél.: 829-2362. (I-1)

SEMENCE de sarrasin, \$27.00/40 Kilos. Tél.: 829-3951 (A-1)

PROPRIÉTÉ À VENDRE

TERRAIN, 34,500 pi. car., sur Timber Drive, Parc Davignon. Prix à discuter. Tél.: 1-514-637-7507. (A-1)

HUNTINGDON, cottage style Vicotrien, entièrement rénové, plomberie et électricité refaite, 5 c. à c., salon, salle à dîner, 2 salles de bain, salle de lavage. Tél.: 264-9563. (B-1)

À LOUER

4 1/2 au 5 rue Wellington, Huntingdon. Idéal pour couple retraité. Tél.: 264-5165. (04)

5 1/2, région de Howick, disponible imméd. Tél.: 247-3161. (A-1)

4 1/2, situé au 24 King, Huntingdon, bas, chauffage central, grande galerie, \$350/mois. Libre le 1er juillet. Tél.: 264-6098 (E-1)

ORMSTOWN, rue Borden, 4 1/2 dans un haut, chauffage électrique avec une cour. \$325/mois. Tél.: 827-2856 ou 373-0704. (A-1)

HUNTINGDON, 5 1/2, 52A rue Poirier, avec chauffage électrique. Tél.: 514-363-2898. (B-1)

HUNTINGDON, 5 1/2, pres de l'église et l'école, libre immédiatement. Tél.: 264-0116 ou 373-8779 (A-1)

À LOUER

HUNTINGDON, 4 1/2, chauffage électrique, libre immédiatement à 26-28 Wellington. Tél.: 371-3170. (A-1)

LOGEMENTS à Ormstown et Franklin Centre à louer. Tél.: 829-2362. (I-1)

HUNTINGDON, 3 1/2 avec salle de lavage. Disponible maintenant. Tél.: 264-5922 (A-1)

HOWICK, 5 1/2 situé au 9 Bridge, Disponible immédiatement. Tél.: 825-2045. (B-1)

MAISON À LOUER

HUNTINGDON, 6 1/2, renové, tres propre, référence, \$500/mois; aussi logis 2 1/2 \$200/mois. Tél.: 377-5586 ou 264-9504. (A-1)

À LOUER

4 1/2 au 5 rue Wellington, Huntingdon. Idéal pour couple retraité. Tél.: 264-5165. (04)

5 1/2, région de Howick, disponible imméd. Tél.: 247-3161. (A-1)

4 1/2, situé au 24 King, Huntingdon, bas, chauffage central, grande galerie, \$350/mois. Libre le 1er juillet. Tél.: 264-6098 (E-1)

ORMSTOWN, rue Borden, 4 1/2 dans un haut, chauffage électrique avec une cour. \$325/mois. Tél.: 827-2856 ou 373-0704. (A-1)

HUNTINGDON, 5 1/2, 52A rue Poirier, avec chauffage électrique. Tél.: 514-363-2898. (B-1)

HUNTINGDON, 5 1/2, pres de l'église et l'école, libre immédiatement. Tél.: 264-0116 ou 373-8779 (A-1)

ON DEMANDE

SEMEUR BRILLON ou machine similaire pour planter des cultures de foin. N'importe quelle grandeur. Tél.: 827-2122. (A-1)

SERVICES

SERVICE D'ARBRES expérience pour abattre, tailler ou émonder les arbres, complètement équipé, totalement assuré. Estimation gratuite. Tél.: 264-4522 ou 264-0254. (03)

ENTRETIEN BRUNO LAPIERRE

Lavage de tapis, divan

Estimation gratuite

Tél.: 373-8701

Cell.: 377-6594

Pneus usagés ferme • autos • camions

LES ENTREPRISES FRANCOIS GRENIER INC.

2 Rang St-Joseph, St-Chrysostome 1-800-826-0476

ACHAT, VENTE, DE PNEUS USAGÉS

À qui de droit

Ceci est pour confirmer ma démission qui a été remise par lettre enregistrée le 29-11-94 comme membre du comité du O.M.H. - Huntingdon Joie de Vivre = Loyers à prix modiques pour personnes à faible revenu.

Mme Viola Génier Higgins

COURS PRIVÉS

J'offre des cours privés à toutes personnes (enfants, adolescents, adultes), désireuses d'améliorer sa performance au travail ou à l'école.

Ma formation me permet de vous aider à développer votre potentiel intellectuel.

Intéressés ou curieux?

Appelez Lise Machabée St-Antonie-Abbé 827-2827

AVIS PUBLIC

AUX COPROPRIÉTAIRES INDIVIS ET AUX COOCCUPANTS DE PLACES D'AFFAIRES

MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HAVELOCK ÉLECTION DU 27 AOÛT 1995

Avis public est par la présente donné aux copropriétaires indivis ainsi qu'aux cooccupants de places d'affaires qui n'ont pas déjà le droit d'être inscrits sur la liste électorale comme personne domiciliée, propriétaire unique d'un immeuble ou comme occupant unique d'une place d'affaires que les conditions indiquées ci-dessous doivent être remplies pour pouvoir être inscrit sur la liste électorale de la municipalité pour l'élection ci-haut mentionnée:

- Être copropriétaire indivis ou cooccupant d'une place d'affaires dans la municipalité depuis au moins douze mois le 01 juin 1995.
- Être une personne physique, majeure et de citoyenneté canadienne le 01 juin 1995.
- Avoir été désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont électeurs le 01 juin 1995.
- La procuration devra m'être transmise au plus tard le 23 juillet 1995 à l'adresse ci-dessous indiquée:

Bureau de la présidente d'élection
481 route 203
Havelock, Québec, J0S 2C0

- La procuration prend effet lors de sa réception et demeure valide tant qu'elle n'est pas remplacée.

Donné à Havelock, ce 30 juin 1995.

Suzie Lefort
Présidente d'élection

FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER

5141 572-3194
1-800-363-0265

JMJ D'AOUST ENRG.

Nous rénovons, réparons, construisons vos résidences et vos bâtiments de ferme. Spécialistes dans les toitures de tous genres.

Appelez Paul 264-9600 - Neil 264-0267

Nous sommes à votre service et très compétents

Tel.: 264-5109

Les Constructions Gerald Dohème Inc.

MAISON À VENDRE

• Construction générale
• Rénovation et réparation

2122, Ridge Road, C.P. 1861, Huntingdon, Q.C. J0S 1H0

Les constructions inc. 264-2062

CHARMI

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
CONSTRUCTION & RÉNOVATION COMMERCIALE - RÉSIDENTIELLE

374 ROUTE 202 HUNTINGDON PROP.

JACQUES CHARLAND

CONSTRUCTION JEAN THEORET INC.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

Résidentiel - commercial - industriel
Rénovations ou réparations générales

SPECIALITE
Vieilles maisons remises à neuf

Tél.: 264-2501 • ST-ANICET

3050 CHEMIN DES LEMIEUX FRANKLIN, QUÉBEC

RÉNOVATION INTÉRIEUR/EXTÉRIEUR

Plus de 30 ans d'expérience

Planchers de bois franc • Isolation
Toitures de bardeaux • patios • garages
portes/fenêtres • réparation de gyproc

ESTIMATION GRATUITE

Jérémi Rémillard • 826-4652

Commission scolaire protestante de Châteauguay Valley Protestant School Board of Châteauguay Valley

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les bureaux administratifs de la Commission scolaire protestante de Châteauguay Valley (214, McLeod, Châteauguay, Québec, J6J 2H4) et le Service des taxes scolaires (même adresse) seront fermés du 17 juillet au 28 juillet 1995 inclusivement.

Carol D. Bernier
Secrétaire Générale

Municipalité Régionale de Comté du Haut Saint-Laurent

APPEL D'OFFRES

La Municipalité Régionale de Comté Le Haut-Saint-Laurent fait appel d'offres pour des travaux à exécuter dans les Branches 2A, 3 et 3A du cours d'eau Martin, en les municipalités des paroisses de Saint-Malachie de Ormstown et Saint-Stanislas-de-Kostka.

Les plans et devis révisés seront disponibles au bureau de la Municipalité Régionale de Comté Le Haut-Saint-Laurent à partir du **Lundi 10 juillet 1995 à 13h30**.

Les soumissions dans des enveloppes scellées, seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier, à l'adresse suivante:

MRC Le Haut-Saint-Laurent
M. François Landreville
secrétaire-trésorier
23, rue King
Casier Postal 1600
HUNTINGDON (Québec)
J0S 1H0

jusqu'à **14h00, le mercredi 9 août 1995**.

L'ouverture des soumissions aura lieu à l'édifice de la MRC Le Haut-Saint-Laurent, le **9 août 1995 à 14h00**.

La Municipalité Régionale de Comté Le Haut-Saint-Laurent ne s'engage à accepter ni la plus basse, ou aucune des soumissions reçues.

François Landreville
secrétaire-trésorier

DÉCÈS

EBBETT, Janie Nixon - Paisiblement au Centre Hospitalier de Huntingdon, est décédée Mme Janie Nixon Ebbett, le 30 Juin 1995. Mère de James Gracie (June), Heather L'Heureux (Raymond), Richard Runnalls and Dawn Ebbett. Ses petits-enfants David, Michael, Robert (L'Heureux), Richard, Glenn (Runnalls) et James, Charlotte, Hughanna (Gaw) ainsi que sa soeur Hughanna MacDonald (Allison) lui survivent. A sa demande, il n'y aura point de visites au salon. Le service funéraire aura lieu Vendredi le 7 Juillet, 1995 à l'Eglise Unie de Huntingdon à 14h00. Des dons au Centre Hospitalier de Huntingdon seraient appréciés par la famille. Arrangements funéraires par Rodrigue Montpéit & Fils, Huntingdon.

MERRIAM, Robert Leslie - A l'Hôpital Barrie Memorial, le 25 Juin 1995, à l'âge de 81 ans. Epoux de Nellie Cathrae, père d'Anita, Diane (Robert Fallon), Bobby (Gwen) et Dolores. Douze petits-enfants et cinq arrière-petits-enfants lui survivent, ainsi que 3 soeurs. Les funérailles ont eu lieu à la chapelle de Résidence Funéraire McGerrigle Inc., Ormstown, le 28 Juin à 14h00. Inhumation au cimetière Woodlawn à Guelph, Ontario. Au lieu de fleurs, des dons à la Société Canadienne du cancer seraient appréciés.

NOREAU, Florence - A Ste-Agnès de Dundee, le 1 juillet 1995 est décédée Mme. Florence Norneau à l'âge de 75 ans. Elle laisse dans le deuil son époux Stanley Norneau, ainsi que son fils Donald, ses beaux frères, ses belles soeurs et plusieurs amis. Les funérailles ont eu lieu Mardi le 4 Juillet. Direction funéraire Kelly Ltée, Huntingdon.

GROSSE VENTE DE GARAGE

7-8-9 juillet

au 22 Pilon 9h à 5h coin Prince et Pilon

Plantes de maison, lave-vaisselle, bar à boisson comme neuf, meubles antiques, jouets, etc...

VENTE DE GARAGE

Samedi 8 juillet 9h00 à 15h00

1761 Athelstan Rd. Huntingdon

(en face de la piscine municipale) Chaise, collection de disques, parc pour petits enfants, un peu de tout, vêtements pour bébé, vêtements pour dames, grandeur 10 à 16, en excellente condition, bijoux, portes de garde-robe, etc...

Mrs. Darragh, 264-3035

BAR CAFÉ AU TRIOLET

Soirée Jam chaque samedi du mois

Si vous avez du talent, apportez votre instrument et rejoignez vos amis pour une Soirée Jam. Bienvenue aux musiciens amateurs et chansonniers!

ATTRACTIONS SPÉCIALES AU NOUVEAU BAR CAFÉ AU TRIOLET

LUNDI AU VENDREDI - HAPPY HOUR - 5:00 à 7:00 pour l'été
MARDI - SOIRÉE CEASAR - 2:75 chaque bloody ceasar toute la soirée
MERCREDI - SOIRÉE SHOOTER - prix spécial sur les shooters toute la soirée
JEUDI - SOIRÉE DES DAMES - 10 pri sur une bosson spéciale et titre pour 2:00
DIMANCHE - SOIRÉE DES HOMMES - Bière pour \$2.00

Surveillez, pour d'autres attractions, au nouveau BAR CAFÉ AU TRIOLET

47 LAMBTON, ORMSTOWN
829-4367

REMERCIEMENT

Les enfants de feu Anna Sherry Fortin aimeraient remercier chacun pour les dons de nourriture, le support moral, cartes de sympathie et cartes de messes. Un remerciement spécial au C.W.L. pour avoir préparé le repas par la suite.

Lorraine et François, Ida Duhaime et Mary Sherry

Les familles de feu Roland Brisebois aimeraient exprimer leurs sincères remerciements pour les nombreux actes de gentillesse que vous nous avez démontrés lors de son décès; que ce soit par tributs floraux, offrandes de messes, dons de nourriture, visites et messages de sympathie. Tout fut grandement apprécié.

BASEBALL CFCF "NO STARS" vs Centre communautaire de formation de Huntingdon

Ecole Arthur-Pigeon Samedi 8 juillet 14h30

Entrée: \$2.00
Enfants moins de 12 ans: ADMISSION GRATUITE

Au bénéfice du Centre communautaire de formation de Huntingdon.

CHRISTINE NEVILLE SERVICES COMPTABLES

Plus de 13 années d'expérience dans le domaine comptable:

- Tenue de livres (TPS, TVQ)
- États financiers
- Comptabilité agricole
- Impôts

264-3999

HUNTINGDON CURLING CLUB

Annual Steak Barbecue,

All-You-Can-Eat Salad Bar

Saturday, July 8th, 1995

Serving from 5:30 to 8:30 pm

Huntingdon Fair Grounds

Adults \$10.00 - 12 and under \$6.00

Réception de Mariage en l'honneur de Lorraine Bergevin & Normand Laurendeau

Samedi 8 juillet

L'HERMINE, ST-CHRYSOSTOME 20h.30

Musique, léger goûter

Bienvenue à tous

BAR AU VIEUX-MOULIN

Vendredi et Samedi 7 et 8 juillet

"AZAAR"

Sass Jordan, Melissa Ennis, Doors, Police, Janis Joplin, Benatar, etc...

33 Bridge, Ormstown • Tel.: 829-9805

BAR CAFÉ AU TRIOLET

Soirée Jam chaque samedi du mois

Si vous avez du talent, apportez votre instrument et rejoignez vos amis pour une Soirée Jam. Bienvenue aux musiciens amateurs et chansonniers!

ATTRACTIONS SPÉCIALES AU NOUVEAU BAR CAFÉ AU TRIOLET

LUNDI AU VENDREDI - HAPPY HOUR - 5:00 à 7:00 pour l'été
MARDI - SOIRÉE CEASAR - 2:75 chaque bloody ceasar toute la soirée
MERCREDI - SOIRÉE SHOOTER - prix spécial sur les shooters toute la soirée
JEUDI - SOIRÉE DES DAMES - 10 pri sur une bosson spéciale et titre pour 2:00
DIMANCHE - SOIRÉE DES HOMMES - Bière pour \$2.00

Surveillez, pour d'autres attractions, au nouveau BAR CAFÉ AU TRIOLET

47 LAMBTON, ORMSTOWN
829-4367

GUIDE PROFESSIONNEL

MARIO DUMAS
Comptable Agréé
10 Delage, Ormstown
Tel.: 829-3466

Me Hélène Langis
Avocate criminaliste
adhérent à l'Ordre juridique
151 Salaberry, Suite 20,
Valleyfield • Tél.: 371-6066
Télécopieur: 371-5139

Lee finance
homopathe
52, bridge, ormstown
TÉL.: 829-2352

RENÉ DULUDE
INGÉNIEUR FORESTIER
1287 CH. GORE
HUNTINGDON
TÉL.: 264-6137

Pierre Meilleur
Arpenteur
Géomètre
Tél.: 264-3090
31 rue York Huntingdon

PILON, MÉNARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
DOLORES PILON
462 rue Châteauguay,
HUNTINGDON
Tél.: 264-5336
Cessionnaire du greffe de
Roger Fortier

Sullivan et Patenaude
Arpenteurs-géomètres
Associés des greffes de
A.W. Sullivan et L.A. Sullivan
Jacques Patenaude, A.G.
52, JACQUES-CARTIER
VALLEYFIELD (QUÉBEC)
J6T 4R5
TÉL. (514) 373-5021
FAX (514) 373-9429

AUSI BUREAU DE HOWICK
(Hôtel de Ville)
Tous les jeudis d.m.
Les autres jours sur
rendez-vous

Me Mario Montpéit
Avocat
Droit criminel et pénal
Adhérent à l'Ordre juridique
1267, Rivière Châteauguay Nord,
Howick, Québec J0S 1G0
Tél/Fax: 1-514-825-2490

À LOUER
TÉL.: 264-5364

La Source humaine



Récemment, la Semaine nationale pour l'intégration des personnes handicapées a été soulignée. Pour démontrer que l'intégration est possible, Jean-Claude Ritter a participé au Défi sportif à Montréal. Inscrit au 100 mètres natation style libre, il s'est mérité l'Or, alors qu'à l'épreuve du 200 mètres, il a gagné l'Argent. Aussi sur la photo, l'on remarque Josianne Guitard de Saint-Timothée qui, grâce au personnel de l'école Sacré-Coeur, a réussi à s'intégrer aux études malgré qu'elle soit atteinte de paralysie cérébrale. Linda Guitard, mère de Josianne, mérite l'Or pour le long combat livré pour l'intégration scolaire de sa fille.

La Source religieuse

Diocèse de Valleyfield

Une encyclique sur l'oecuménisme

un billet de Mgr Robert Lebel

Ces jours derniers nous est arrivée une autre lettre encyclique de Jean-Paul II, qui est un vigoureux appel à l'unité entre les croyants. Notre Pape veut que la célébration de l'an 2000 soit plus qu'une suite de festivités mais un vrai temps de conversion. Un aspect important de cette conversion est la réconciliation de l'Église catholique avec les autres Églises chrétiennes. La division qui existe entre les Églises se réclamant de Jésus-Christ contredit la volonté de celui-ci et l'ardente prière qu'il fait à son Père avant d'accepter de mourir justement pour "rassembler dans l'unité des enfants de Dieu dispersés" (Jean 11,52).

pour tous les croyants. L'unité est plus qu'importante qualité de l'Église. Elle fait partie de sa nature. L'Église, c'est des croyants que l'Esprit Saint réunit dans la foi et l'amour autour du Christ. "L'Église catholique considère dans l'espérance l'engagement oecuménique comme un impératif de la conscience chrétienne éclairée par la foi et guidée par la charité".

L'oecuménisme est plus qu'un changement d'attitude les uns envers les autres ou de se donner des moyens de fonctionner ensemble entre chrétiens de diverses dénominations. Il s'agit d'une profonde conversion du cœur. Si chacun se rapproche du Christ dans la foi et la charité, nous serons plus près les uns des autres. Seul le Christ peut nous rapprocher et nous tenir ensemble. "L'aspiration de toute communauté chrétienne à l'unité va de pair avec sa fidélité à l'Évangile". Notre Pape reconnaît les progrès des oecuménisme surtout depuis le concile Vatican II. Les chrétiens de

diverses Églises ont appris à prier ensemble, à dialoguer sur leurs différents points de vue, à s'engager dans des actions communes pour la justice et la défense des droits de la personne. Mais il reste d'énormes progrès à faire pour arriver à la pleine communion que désire le Seigneur. Le Pape se fait un devoir d'y travailler de toutes ses forces. Il demande de prier pour lui afin de pouvoir réaliser en lui-même, comme tous les autres croyants, la conversion nécessaire. Il pourra ainsi être un guide pour confirmer les autres en ce sens. Dans notre diocèse, nos relations entre Églises chrétiennes sont harmonieuses. Mais il faudrait faire encore plus et mieux. Pour que le Jubilé de l'an 2000 ait du sens, il nous faut en faire un temps d'évangélisation et de conversion. Un effort d'unité avec les disciples du Christ, membres des autres confessions chrétiennes, fait partie de cette conversion.

La Source politique

Beauharnois-Salaberry

Le député Lavigne voit deux camps clairement identifiés

texte de Cyril Alary
Valleyfield - Pour le député du Bloc Québécois au sein de la circonscription de Beauharnois-Salaberry, l'entente signée par les forces souverainistes fait qu'il y a maintenant deux camps clairement identifiés au Québec. C'est ainsi que le député Laurent Lavigne a voulu commenter la signature à Québec de l'entente entre Lucien Bouchard, Jacques Parizeau et Mario Dumont. Cette entente, rappelons-le, porte sur un projet de partenariat économique entre un Québec souverain et le Canada.

Québec; le camp du changement qui réunit toutes les forces souverainistes, et le camp de l'immobilisme qui n'a que le statu quo à proposer", de souligner Laurent Lavigne. De plus, il a indiqué que le camp du changement verra, dès cet automne, à proposer aux Québécois et aux Québécoises de se prononcer sur la souveraineté du Québec ainsi que sur une offre de partenariat économique et politique avec le Canada. Le député Laurent Lavigne estime que le camp du Oui offre un projet d'espoir, alors que le camp du Non se résigne tout simplement à l'immobilisme. "Le peuple québécois, dit-il, sera invité à se dire Oui à lui-même, à

se lever avec dignité, avec honneur, et à parler d'égal à égal aux autres peuples du monde". De plus, le député du Bloc rappelle que la population du Québec s'est exprimée à maintes occasions sur ce genre de proposition de partenariat. Ainsi, il croit que le plus de monde pourra se rassembler derrière une position claire, moderne et ouverte. Rompre avec le fédéralisme de statu quo, c'est précisément ce que le projet commun du Bloc Québécois, du Parti Québécois et de l'Action Démocratique fera réaliser à la population. Ceci se veut fidèle à la volonté d'autonomie du peuple québécois.

La Source écologique

Huntingdon



Voici les membres du deuxième projet de l'organisme Greener Expectations: (1ère rangée) Matthew Barrington, Melanie Irving, Marc Gariépy, Éric Quessel, Tanya Cassidy; (2e rangée) Jean O'Connor, responsable de groupe, Marc Roy, Kevin Beckstead, Patricia Martin, Christina Beaulne; (3e rangée) Stéphane Grenon, Luc Thivierge, Jimmy Hilton, Éric Matthew, Jean Lalonde et Brigitte Legault.

La Source récréative

Huntingdon

Invitation de la Maison des Jeunes

Huntingdon - La Maison des jeunes de Huntingdon lance une invitation à tous les jeunes pour une belle sortie.

En effet, la Maison des jeunes organise une sortie à La Ronde le mercredi 12

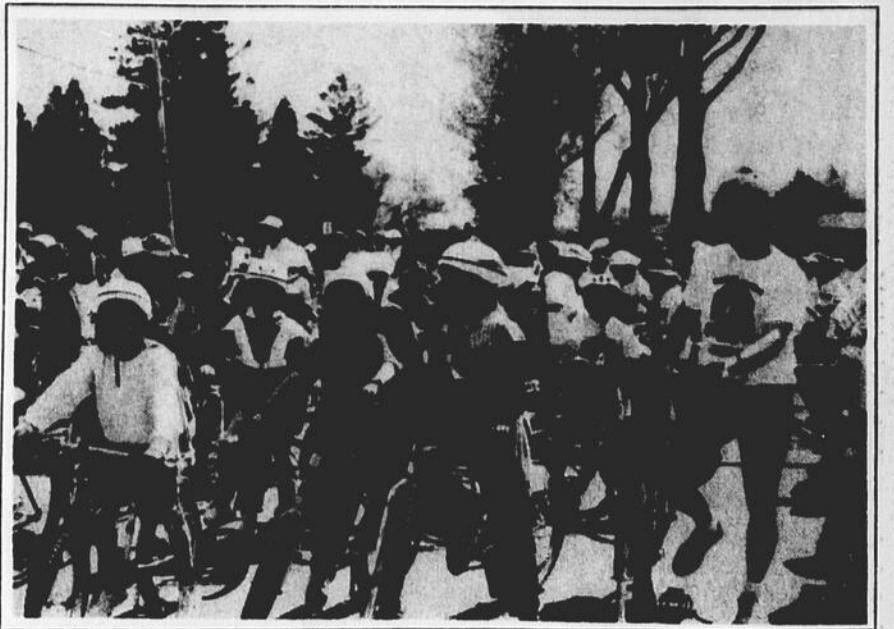
juillet prochain. À cette occasion, les jeunes pourront également voir la présentation de la Hollande en vue de la compétition des Feux d'artifice internationaux de Montréal.

Pour l'activité, il en coûte 16 \$ incluant le transport par autobus et l'entrée au site de La Ronde. Les jeunes doivent s'inscrire le plus tôt possible en se rendant à la Maison des jeunes, sise rue Châteauguay à Huntingdon.

Le départ se fera à 10 heures 30 de la Maison des jeunes, et le retour est prévu vers 1 heure dans la nuit.

La Source récréative

Ormstown



Récemment, la randonnée cycliste organisée par le Club optimiste d'Ormstown a été un très grand succès. Plusieurs jeunes de tous les âges s'étaient donnés rendez-vous afin de profiter d'une autre activité du Club optimiste.

La Source récréative

Huntingdon

Invitation de la Maison des Jeunes

Huntingdon - La Maison des jeunes de Huntingdon lance une invitation à tous les jeunes pour une belle sortie.

En effet, la Maison des jeunes organise une sortie à La Ronde le mercredi 12 juillet prochain. A cette occasion, les jeunes pourront également voir la présentation de la Hollande

en vue de la compétition des Feux d'artifice internationaux de Montréal.

Pour l'activité, il en coûte 16 \$ incluant le transport par autobus et l'entrée au site de La Ronde. Les jeunes doivent s'inscrire le plus tôt possible en se rendant à la Maison des jeunes, sise rue Châteauguay à Huntingdon.

Le départ se fera à 10 heures 30 de la Maison des jeunes, et le retour est prévu vers 1 heure dans la nuit.

Hébergement

tourisme régional

venants touristiques du Québec, aux techniques d'accueil, et traitera des outils de promotion et de communication.

Tout porte à croire que le cours se tiendra les mardis soirs de 19 à 22 heures.

Par ce cours, les étudiants pourront comprendre le rôle important de l'industrie touristique au Québec, et par le fait même au sein de la grande région du Suroît.

Les personnes intéressées d'en savoir plus peuvent communiquer avec Louise Carrier au Collège de Valleyfield. Il suffit de composer le 373-9441, poste 417.

BIENTÔT disponible dans la région du Suroît... l'accès complet à INTERNET

Branchez-vous sur le monde grâce à nos services

- Communiquez avec le monde d'INTERNET par notre porte d'accès E-MAIL
- Communiquez avec le plus grand réseau téléphonique de la FRANCOPHONIE... FRANCO MEDIA
- Une banque de plus de 300.000 programmes à votre disposition.
- Obtenez tous les résultats sportifs (mise à jour à chaque heure)

Pour plus d'informations, communiquez avec Jacques

377-1898 Modem: **377-3631**

LES SERVICES TÉLÉMATIQUES

ROCLER

DIVISION DE 9013-1368 QUÉBEC INC.

La Source touristique

Au pays du Suroît

Avez-vous votre guide?

Cette question vous sera posée très souvent au cours des prochains mois. En effet, l'Office du tourisme du Suroît a publié à 50 000 exemplaires son tout premier guide touristique et détrompez-vous, cet outil n'a pas été conçu exclusivement pour les visiteurs. Ce dernier grand cru vous fera découvrir votre belle région. Parmi les trois sites suivants, lequel vous est connu?

- La ferme à tire d'aile
- La maison Valois
- Miellerie Joël Laberge

Pour en savoir plus long sur l'un ou l'autre de ces attraits, procurez-vous dès maintenant un exemplaire du guide. Vous y trouverez une section sur les croisières, les principaux événements, les musées, les parcs et lieux historiques,

les activités vélo, les vergers, les terrains de camping, le golf, les parcs et centres de plein air, les centres équestres, les centres de pêche, les érablières, les restaurants, les tables champêtres et l'hébergement. Vous êtes les meilleurs ambassadeurs de la région touristique du Suroît. Faites-la découvrir à vos parents et amis de l'extérieur, en leur envoyant un exemplaire du guide. Vous pouvez l'obtenir en vous présentant aux bureaux de l'Office, du lundi au vendredi, de 8 heures 30 à 16 heures 30, au 980 boulevard Mgr Langlois à Valleyfield. Pour plus d'information, n'hésitez pas à communiquer avec l'Office du tourisme du Suroît au 377-7676 ou au 1-800-3-SUROÏT.

La Source collégiale

Cours en tourisme régional

texte de Cyril Alary
Valleyfield - Le Collège de Valleyfield offrira, à compter de l'automne 1995, un cours intitulé "Le tourisme régional et réceptif: introduction au tourisme québécois".

Ce cours d'une durée de 45 heures initiera les étudiants aux principaux inter-

venants touristiques du Québec, aux techniques d'accueil, et traitera des outils de promotion et de communication.

Par ce cours, les étudiants pourront comprendre le rôle important de l'industrie touristique au Québec, et par le fait même au sein de la grande région du Suroît.

Les personnes intéressées d'en savoir plus peuvent communiquer avec Louise Carrier au Collège de Valleyfield. Il suffit de composer le 373-9441, poste 417.

Tout porte à croire que le cours se tiendra les mardis soirs de 19 à 22 heures.

SENSATION GARANTIE

Une montagne russe unique en son genre puisque les passagers affrontent DEBOUT tous les caprices du Cobra!



Descente vertigineuse, virages serrés et boucle de 360°: LE COBRA garantit une sensation forte à chaque seconde!

La Ronde
L'expérience totale

Présentez ce coupon et obtenez un rabais d'une valeur de

3\$

sur le prix régulier d'un passe-partout (12 ans et plus) pour une journée à La Ronde.

Valable durant la saison 1995. Limite d'un coupon par personne. Non monnayable. Ne peut être combiné à aucune autre offre promotionnelle.

Cet été, le cinéma simulateur de La Ronde tremble sous le poids des dinosaures avec VOLCANOZOR. Attachez vos ceintures et préparez-vous à vivre la plus mouvementée des aventures!

765

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
872-6222 1 800 361 7178

C'est la fête au Centre-ville de Valleyfield

"Vente Trottoir des Régates"

le 6-7-8 JUILLET

Rabais Fou Fou
Clowns
Animation
Musiciens
Plusieurs autres surprises
Maquillage & ballons animaux

25 magasins

Bienvenue visiteurs des Régates

FRANCHISE

Zelus STUDIO DE PHOTOGRAPHIE

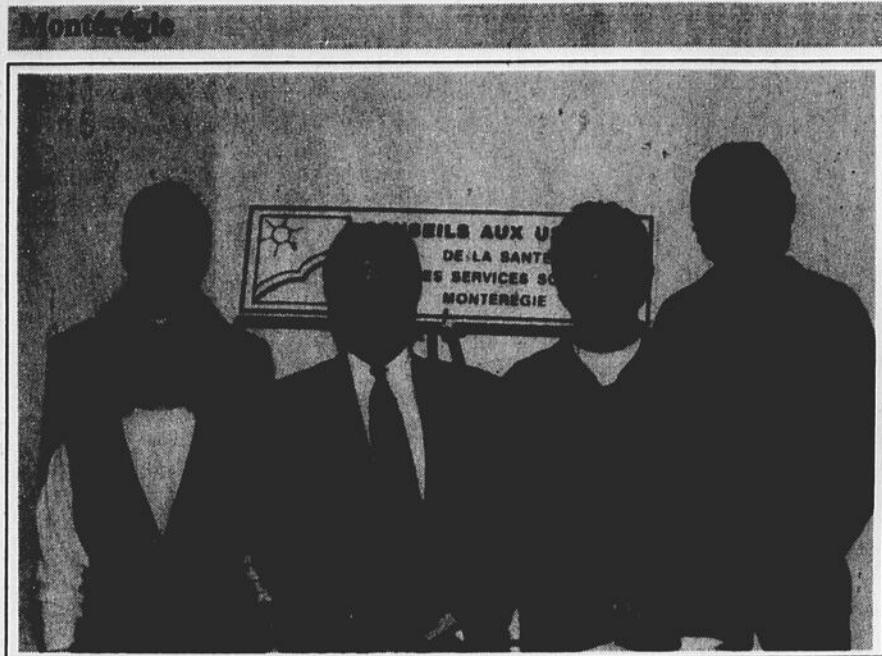
VALLEYFIELD STUDIO COMPLET

TOUT INCLUS - RENTABLE
PAS D'EXPÉRIENCE NÉCESSAIRE

- Équipement
- Achat/achat
- Droit de franchise
- Formation complète
- Chiffre d'affaires + 275 000\$
- Investissement total: 45 000\$
- Comptant requis: environ 20 000\$

RÉSEAU CONTACT
Bernard Boivin
(514) 284-3888 1-800-463-3888
Fax: (514) 284-3515

La Source sociale



L'administration de l'organisme, les Conseils aux usagers se composent de Sylvie Trahan, Jean Thounin, Gilbert Lanthier, Stéphan Gloutnez et Benoît Trudeau.

Les Conseils aux usagers de la santé et des services sociaux

texte de Cyril Alary
Saint-Jean-sur-Richelieu - L'organisme Les Conseils aux usagers de la santé et des services sociaux Montérégie en est un d'aide et d'accompagnement pour les usagers insatisfaits des services reçus.

En effet, cet organisme a été mis sur pied pour l'ensemble de la région de la Montérégie afin de répondre à un récent besoin. Son bureau est situé au 125 rue Jacques-Cartier N., à Saint-Jean-sur-Richelieu. Le numéro de téléphone pour rejoindre l'organisme est le 1-800-263-0670.

Qui peut communiquer avec Les Conseils aux usagers de la santé et des services sociaux Montérégie? Cet organisme est là pour venir en aide et assurer l'accompagnement des usagers insatisfaits des services reçus dans le domaine des services de santé ou des services sociaux. Notons que ce sont en cause les services reçus

dans un hôpital, un centre local de services communautaires, un centre de protection de l'enfance et de la jeunesse, un centre d'hébergement et de soins de longue durée, un centre de réadaptation, un organisme communautaire, un service ambulancier, une famille ou résidence d'accueil, ou même la Régie régionale.

L'organisme Les Conseils aux usagers estime que les personnes insatisfaites ne doivent pas hésiter à le dire, car ainsi ils contribueront ainsi à l'amélioration de la qualité des soins et des services.

Les usagers insatisfaits des services sur l'ensemble du Haut-Saint-Laurent ne doivent pas hésiter à communiquer avec les Conseils aux usagers. Il faut préciser que les services de cet organisme sont gratuits et confidentiels. Bien que le bureau soit à Saint-Jean-sur-Richelieu, un conseiller ou une conseillère pourra se déplacer en région si le tout est nécessaire.

Le conseil d'administration des Conseils aux usagers se compose des personnes suivantes: Sylvie Trahan de Saint-Lambert, Jean Thounin de Saint-Jean-sur-Richelieu, Gilbert Lanthier d'Iberville, Stéphane Gloutnez de Châteauguay, et Benoît Trudeau de LaPrairie.

Un autre aspect que l'organisme souhaite réaliser est d'assurer l'élargissement de sa représentativité sur l'ensemble du territoire de la Montérégie. C'est pourquoi ce conseil aimerait recevoir éventuellement d'autres membres des régions non représentées telles que Huntingdon-Valleyfield, Granby-Cowansville, Richelieu-Yamaska et Sorel. Terminons en rappelant les coordonnées de cet organisme: Conseils aux usagers de la santé et des services sociaux Montérégie, 125 Jacques-Cartier N., case postale 631, Saint-Jean-sur-Richelieu, J3B 6Z8, et le numéro de téléphone est le 1-800-263-0670.

La Source religieuse

Diocèse de Valleyfield

Un témoignage religieux de quelque 95 ans

texte de Cyril Alary
Valleyfield - Le départ définitif des Petites Soeurs de la Sainte-Famille de l'évêché et du diocèse de Valleyfield s'est fait le 1er juin dernier.

Monseigneur Robert Lebel, évêque du diocèse de Valleyfield, a tenu à rappeler que cette date marquait la fin d'une longue histoire de 95 ans. En effet, la communauté des Petites Soeurs de la Sainte-Famille est arrivée au diocèse en 1900. Le tout a débuté le 2 janvier 1900 alors que sept religieuses entraient en service au Collège. Le 1er août de la même année, trois autres religieuses arrivaient à l'évêché.

Et tout le monde se souvient des grands bouleversements au niveau des collèges en 1967. En effet, le 30 juin 1967, le groupe de religieuses quittait devant les changements qui s'amorçaient dans cette institution. "En 1995, c'est faute de recrues que la communauté doit se replier dans des lieux de service moins nombreux. L'Évêché de Valleyfield est au nombre des institutions qui voient partir leurs Soeurs de la Sainte-Famille", d'expliquer Monseigneur Robert Lebel.

"C'est une grosse perte pour l'évêché et tout le diocèse. Certes, d'autres personnes dévouées et compétentes continueront d'assurer les services que la communauté de la Bienheureuse Marie-Léonie a donnés avec dévouement et persévérance. Mais nous perdons une présence et un témoignage de vie reli-

gieuse. Chaque fois qu'une communauté quitte le diocèse, c'est cette dimension de notre Église qui devient moins visible", a souligné Monseigneur Robert Lebel. L'évêque du diocèse a tenu à rappeler que la vie religieuse est les autres formes de vie consacrée occupent une place importante dans le témoignage que l'Église donne au monde pour les valeurs de l'Évangile.

Monseigneur Lebel a

ajouté: "Ce qui constitue la vie consacrée, c'est le célibat, la pauvreté et l'obéissance. Ce ne sont pas des valeurs qui vont de soi dans notre monde contemporain. C'est dans la foi seulement qu'on peut en voir le bien-fondé et le sens".

En terminant, Monseigneur Robert Lebel a voulu remercier les Soeurs de la Sainte-Famille pour leur précieux témoignage durant les 95 années au sein du diocèse de Valleyfield.

La Source économique

Valleyfield

Baisse constante des mises en chantier

texte de Cyril Alary
Valleyfield - Sur l'ensemble du territoire de la Montérégie, la construction domiciliaire subit toujours cette tendance à la baisse.

Et plus précisément pour la région de Valleyfield laquelle intéresse davantage le journal LA SOURCE, la situation réelle est encore plus dramatique que sur tout le territoire montérégien.

En effet, le mois de mai se veut habituellement une bonne période pour assurer la relance de la construction domiciliaire. Or, cette année, on remarque en mai seulement 6 mises en chantier, comparativement à 17 pour mai 1994. C'est donc une baisse de l'ordre de 65 % des mises en chantier.

Pour cette même période, l'ensemble de la Montérégie a connu une diminution de 57 % des mises en chantier. Aucun secteur n'a connu une augmentation durant le mois de mai 1995 comparativement à celui de mai 1994.

Selon certaines statistiques, la Société canadienne d'hypothèques et de logement à Longueuil indique que le niveau d'activité enregistré pour un mois de mai se veut le plus faible depuis la récession de 1981-1982.

"La faiblesse de la construction en mai dernier n'inspire pas confiance pour le reste de l'année. Selon la tendance historique, c'est en mai que le volume des mises en chantier est le plus élevé, se

situant autour de 1 000 unités. En d'autres termes, le niveau d'activité enregistré le mois passé représente seulement 45 % du niveau moyen de construction pour cette période", a précisé Marie-Michèle Del Balso, analyste de marché à la Société canadienne d'hypothèques.

Mais encore là, le recul des mises en chantier ne se limite pas seulement à un type de logement. Il frappe ainsi tous les types de logements. Pour le secteur de Valleyfield par exemple, le nombre de maison unifamiliale détachée est passé de 8 en mai 1994 à 4 en mai 1995; en ce qui concerne la construction de maisons unifamiliales jumelées et en rangée, le nombre est passé de 9 en mai 1994 à 2 en mai

1995. En ce qui concerne le locatif et la copropriété, la situation est demeurée la même, soit avec aucune mise en chantier.

Certaines raisons peuvent expliquer cette situation. Certes, la lenteur du marché de la revente assure un frein quant à la demande manifestée par les deuxièmes acheteurs pour des maisons neuves. Toute la problématique d'une économie qui tarde à démontrer une quelconque vitalité se veut le principal incitatif à ce repli du marché de la construction domiciliaire. Tout

comme les autres domaines, les consommateurs recherchent des aubaines; avant de construire, on regarde ce qu'il y a sur le marché.

Marie-Michèle Del Balso a expliqué que le logement locatif ne connaît aucune relance puisque le taux d'occupation demeure plus élevé que normal. En effet, ce taux se chiffre à tout près de 6 %. Cependant, lorsque l'on voit le nombre de pancartes avec l'affiche "À louer", on peut se demander si ce taux est encore plus élevé que ce

simple 6 %. Des efforts sont faits afin d'inciter une reprise de la construction domiciliaire. Il faut penser aux rabais de taxes que certaines municipalités offrent pour toute nouvelle construction et à des programmes gouvernementaux. Malgré tout cela, rien ne va plus.

Pourtant, il n'y a pas si longtemps de cela, l'on disait: "Autant va la construction, autant va l'économie". Et bien, on peut comprendre que l'économie présente des signes de faiblesses de plus en plus persistants.

La Source humaine

Phobies-Zéro en vacances

texte de Cyril Alary
Valleyfield - L'organisme Phobies-

Zéro suspendra ses activités pendant deux semaines pour respecter la

période de vacances estivales.

En effet, la période de relâche sera du 15 juillet au 29 juillet. On précise que, pendant cette période, il n'y aura pas de rencontre hebdomadaire pour les groupes de soutien. C'est à compter du dimanche 30 juillet que les rencontres reprendront.

Cependant, la ligne d'écoute 7 jours/24 heures continuera ses services durant toute cette période.

Rappelons que Phobies-Zéro est un groupe de soutien et d'entraide pour les personnes souffrant de trouble panique, de phobies simples, de phobies sociales et d'agoraphobie, et pour leurs proches.



La sûreté du Québec vous informe

Le vandalisme

Tout comme le civisme, le vandalisme, c'est une foule de petites choses. Là s'arrête toutefois le rapprochement puisque le second est à l'opposé du premier. On qualifie souvent le vandalisme de "crime insensé" ou de "farce coûteuse". C'est peut-être parce qu'en certains milieux, on considère comme une "farce" ce crime (car cela en est un) habituellement commis par des adolescents (75 % des auteurs de vandalisme sont âgés de moins de 18 ans).

Et c'est nous tous qui en payons le prix! On s'adonne au vandalisme pour différentes raisons: pour en tirer un profit quelconque, par vengeance, pour le plaisir ou à titre purement gratuit.

Détruire pour quelques sous

La forme la plus "justifiée" (dans l'esprit du criminel) est celle qui a un but lucratif. Ainsi, pour quelques sous ou quelques dollars, on détruit la boîte d'un téléphone public, d'un distributeur automatique ou d'une machine à sous. On n'y fait évidemment pas fortune! Tout au plus l'argent nécessaire pour l'achat de quelques paquets de cigarettes ou pour une entrée au cinéma. Car, c'est bien connu, les propriétaires vendent régulièrement leurs appareils de la menu monnaie qu'ils contiennent.

La vengeance ou le plaisir

Certains individus voient dans le vandalisme une façon de se venger d'un affront réel ou imaginaire. Ils se départissent ainsi de leurs frustrations ou de leur ressentiment. On n'aime pas un professeur, un voisin? On fracasse les vitres de son auto, on tailade ses pneus, on promène une pièce de monnaie sur la peinture de son véhicule, on projette des pierres dans les fenêtres de sa résidence après avoir bariolé la clôture de sa propriété. La frustration et le ressentiment laissent aussi leurs traces dans les écoles qui sont si souvent saccagées. Certaines entreprises ont aussi la cible des vandales lors de conflits syndicaux. L'auteur de cette forme de méfait est poussé par son goût morbide de la destruction.

La forme la plus courante demeure toutefois celle qui est gratuite, irrationnelle. On brise pour le simple plaisir de briser, sans se soucier de l'objet de la destruction ou de l'identité de la victime. On répond, par exemple, au défi lancé par un camarade, on cède sous les pressions exercées par des amis, on embarque dans le jeu collectif de la destruction. (À suivre)

Sergent Michel Ferland, SQ de Sainte-Martine

un abonnement AU GLEANER

Nom _____
Adresse complète _____

Code Postal _____
COÛT ANNUEL

1- ZONE LOCALE 25,00\$ (Taxes et frais de poste inclus)
Atheistan, Cazaville, Dewittville, Franklin Centre, Hemmingford, Howick, Huntingdon, Lacolle, Ormstown, Ste-Agnès-de-Dundee, St-Anicet, St-Antoine Abbé, Ste-Barbe, St-Chrysostome, St-Martine, St-Louis-de-Gonzague, St-Stanislas-de-kostka, St-Timothee, Sherrington, Valleyfield.

2- HORS-ZONE 32,50\$ (Taxes et frais de poste inclus)
Hors-zone: tous les endroits au Canada non inclus dans la zone locale (1)

3- ÉTATS UNIS: 29,50\$ argent américain (taxes et frais de poste inclus)
36,50\$ argent Canadien

ZONE LOCALE 25,00\$ S.V.P. COCHER HORS ZONE 32,50\$ ÉTATS UNIS 29,50\$ US 36,50\$ Can.

Faire votre chèque payable au Gleaner et poster à:
Le Gleaner
C.P. 130
Huntingdon, Qué. J0S 1H0

LA SOURCE
RÉDACTION
Tél.:
264-5204

Faites d'une "balle" deux coups!

Assistez à un match des Expos pour seulement 6\$ et du même coup, seront versés à la Fondation de la Maison Victor-Gadbois 2\$

Organisme privé sans but lucratif, la Fondation de la Maison Victor-Gadbois offre des soins palliatifs à des personnes atteintes de cancer en phase terminale et apporte soutien et amitié à leurs proches.

C'est pourquoi, les Expos et les 153 Caisses Desjardins de la grande Montérégie son fiers d'apporter leur appui à cette généreuse cause en offrant, pour seulement 6 \$, des certificats-cadeaux échangeables contre un billet Expos de la saison régulière 1995. Pour chaque certificat vendu, 2 \$ seront versés à la Fondation.

Célébrations spéciales de la Maison Victor-Gadbois lors des matches des Expos les 14, 15 et 16 juillet prochains.

Une participation, c'est un don à la Fondation de la Maison Victor-Gadbois!

LA SOURCE

VENTE PROMENADE
5 AU 9 JUILLET

SOLDE À FAIRE JASER!

En vedette **ERIC BRISEBOIS**
9 JUILLET
DÈS 13h30

C'plus Schweppes PRÉSENTENT STARS DE VOS FEUILLETONS PRÉFÉRÉS

CENTRE VALLEYFIELD
50, RUE DUFFERIN

Zellers, Mart, CINEMA LE PARIS, maxi